



NAEP 2018 PARENT/GUARDIAN NOTIFICATION LETTER Mathematics, Reading, and Science Assessments December 5, 2017

Dear Parent or Guardian:

El Rancho High School will participate in the National Assessment of Educational Progress (NAEP) on March 1, 2018. NAEP is the largest nationally representative and continuing assessment of what students know and can do in various subjects. It is administered by the National Center for Education Statistics, within the U.S. Department of Education. NAEP is different from our state assessment because it provides a common measure of student achievement across the country. The results are released as The Nation's Report Card, which provides information about student achievement to educators, parents, policymakers, and the public.

Your child will take an assessment in one of the following subjects: mathematics, reading, or science. In addition to subject area questions, NAEP survey questionnaires are voluntarily completed by students. The questionnaires provide valuable information about participating students' educational experiences and opportunities to learn both in and out of the classroom. More information is available at <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents> under the section "What Questions Does NAEP Ask?"

The assessment takes about 120 minutes for most students. The results are completely confidential (in accordance with the Confidential Information Protection provisions of Title V, Subtitle A, Public Law 107-347).

The information collected is used for statistical purposes only.

- Your child's grades will not be affected.
- Students may be excused for any reason, are not required to complete the assessment, and may skip any question.
- While the assessment is voluntary, NAEP depends on student participation to help policymakers improve education. However, if you do not want your child to participate, please notify me in writing by January 12, 2018.

There is no need to study in preparation for NAEP, but please encourage your child to do their best. A brochure that explains what participation in NAEP means for you and your child is available at <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012469.pdf>. Contact Mrs. Chavez-Diaz at (562) 801-7500 or at jchavez@erusd.org if you have any questions.

We are excited that our school is participating in NAEP. We know that El Rancho High School's students will show what our nation's students know and can do.

Sincerely,

Jazmin Chavez-Diaz

Assistant Principal Of Curriculum and Instruction

NCES is authorized to conduct NAEP by the National Assessment of Educational Progress Authorization Act (20 U.S.C. §9622) and to collect students' education records from education agencies or institutions for the purposes of evaluating federally supported education programs under the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) and 99.35). The information your child provides will be used for statistical purposes only. In accordance with the Confidential Information Protection provisions of Title V, Subtitle A, Public Law 107-347 and other applicable Federal laws, your child's responses will be kept confidential and will not be disclosed in identifiable form to anyone other than employees or agents. By law, every NCEs employee as well as every agent, such as contractors and NAEP coordinators, has taken an oath and is subject to a jail term of up to 5 years, a fine of \$250,000, or both if he or she willfully discloses ANY identifiable information about your child. Electronic submission of your child's information will be monitored for viruses, malware, and other threats by Federal employees and contractors in accordance with the Cybersecurity Enhancement Act of 2015. The collected information will be combined across respondents to produce statistical reports.

CARTA DE NOTIFICACIÓN PARA LOS PADRES O TUTORES SOBRE NAEP DE 2018
Evaluaciones de matemáticas, lectura, y ciencia.
December 5, 2017

Estimado(a) padre, madre o tutor:

El Rancho High School participará en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) el Marzo 10, 2018. NAEP es la evaluación continua y nacionalmente representativa más grande acerca de lo que los estudiantes saben y pueden hacer en diferentes materias. Es administrada por el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación, parte del Departamento de Educación de Estados Unidos. NAEP es diferente de las evaluaciones estatales ya que ofrece una medida común de los logros estudiantiles en todo el país. Los resultados se publican en un informe llamado La Libreta de Calificaciones de la Nación, el cual les proporciona información a los educadores, padres, legisladores y al público acerca de los logros de los estudiantes.

Su hijo(a) tomará una evaluación de una de las siguientes materias: matemáticas, lectura o ciencia. Además de las preguntas sobre la materia, los cuestionarios de contexto de NAEP son completados voluntariamente por los alumnos. Los cuestionarios proporcionan información valiosa acerca de las experiencias educativas y las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes participantes tanto dentro como fuera del aula. Puede encontrar más información en <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents> bajo la sección "¿Cuáles son las preguntas que se hacen en NAEP?"

La evaluación toma unos 120 minutos para la mayoría de los estudiantes. Los resultados son totalmente confidenciales (de acuerdo con lo que estipula la ley de Protección de la Información Confidencial Título V, Subtítulo A, Ley Pública 107-347).

La información recolectada se utiliza únicamente con fines estadísticos.

- Las calificaciones de su hijo(a) no se verán afectadas.
- Los estudiantes pueden ser excusados por cualquier motivo, no están obligados a completar la evaluación y pueden dejar de responder cualquier pregunta.
- Aunque la evaluación es voluntaria, NAEP depende de la participación de los estudiantes para ayudarles a los legisladores a mejorar la educación. No obstante, si no desea que su hijo(a) participe, por favor notifíqueme por escrito antes del Marzo 1, 2018.

No es necesario estudiar en preparación para NAEP, pero por favor anime a su hijo(a) a que haga su mejor esfuerzo. Un folleto que explica lo que la participación en NAEP significa para usted y su hijo(a) está disponible en <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012575.pdf>. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Mrs. Chavez-Diaz, (562) 801-7500 o por correo electrónico a jchavez@erusd.org.

Nos entusiasma que nuestra escuela participe en NAEP. Sabemos que los estudiantes de El Rancho High School demostrarán lo que los estudiantes de nuestro país saben y pueden hacer.

Atentamente,

Sub-Director(a) de la escuela

NCES está autorizado por la Ley de autorización para la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (20 U.S.C. §9622) para administrar NAEP, y para recopilar los expedientes educativos de los estudiantes de agencias o instituciones educativas con el propósito de evaluar programas de educación apoyados por el gobierno federal bajo la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA) (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) y 99.35). La información que su hijo(a) proporcione se usará únicamente con fines estadísticos. Conforme a las disposiciones de protección de la información confidencial del Título V, subtítulo A, Ley Pública 107-347 y otras leyes federales aplicables, las respuestas de su hijo(a) se mantendrán de manera confidencial y no se darán a conocer de manera que puedan identificarlo(a) otras personas aparte de empleados o agentes. Por ley, todos los empleados del NCES al igual que todo agente, tales como contratistas y coordinadores de NAEP, han hecho un juramento y están sujetos a encarcelamiento hasta por 5 años, una multa de hasta 250,000 dólares o ambas cosas, si intencionadamente dan a conocer CUALQUIER información identificable sobre su hijo(a). La presentación electrónica de la información de su hijo(a) será monitoreada por empleados y contratistas federales para detectar virus, programas maliciosos (malware) y otras amenazas conforme a la Ley de Mejoramiento de la Seguridad Cibernética de 2015. La información recopilada se combinará entre los participantes para elaborar informes estadísticos.